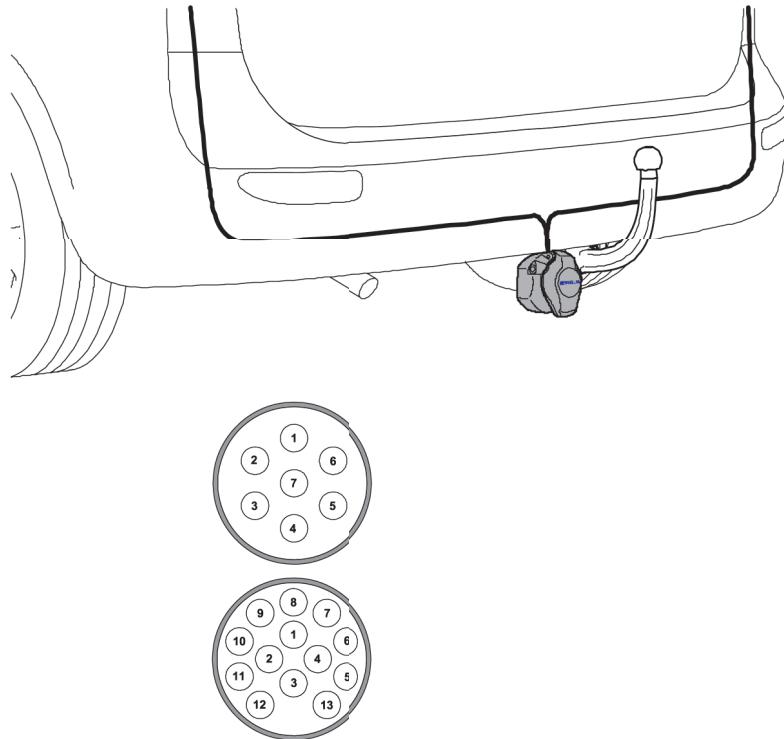
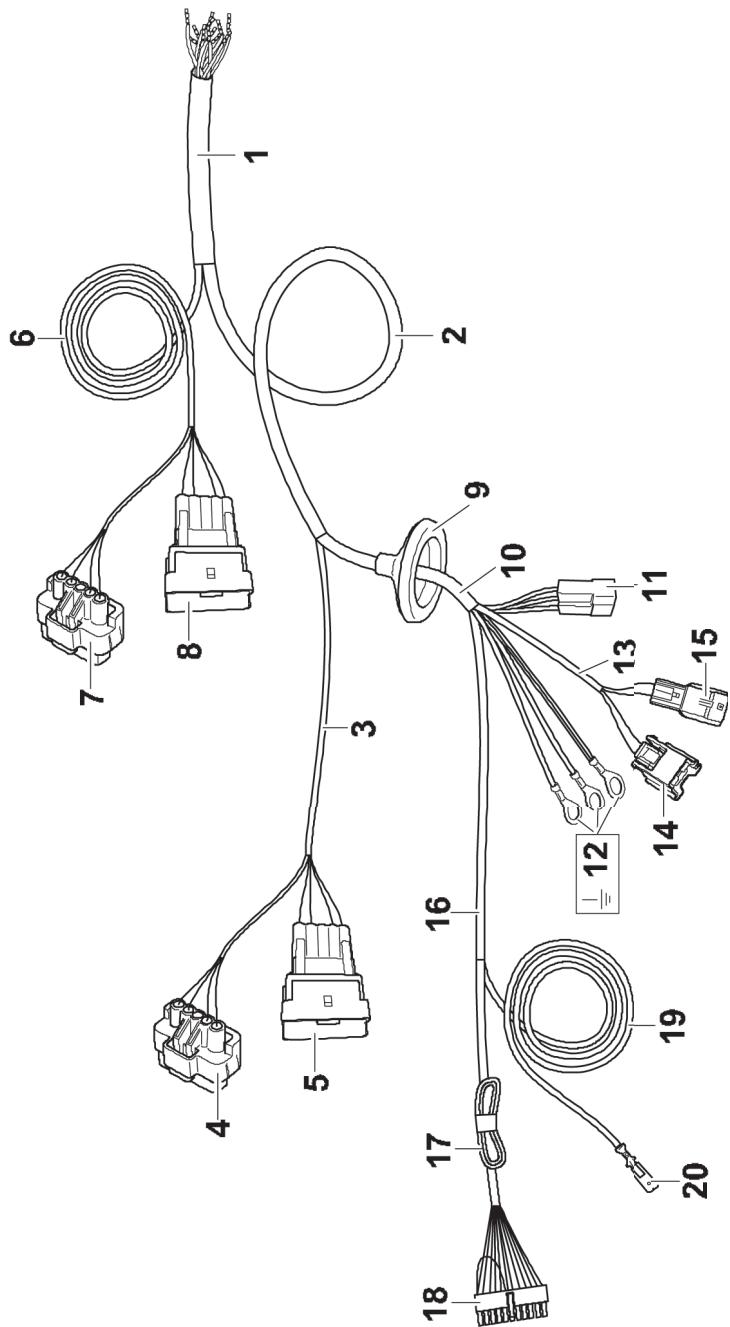
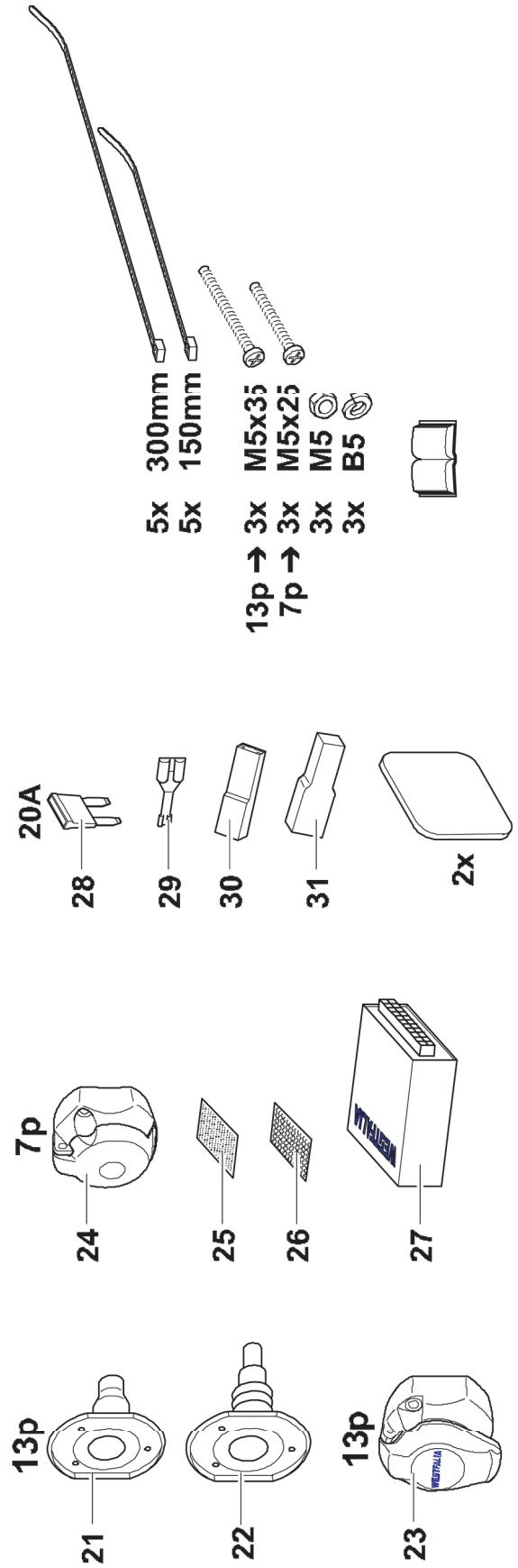


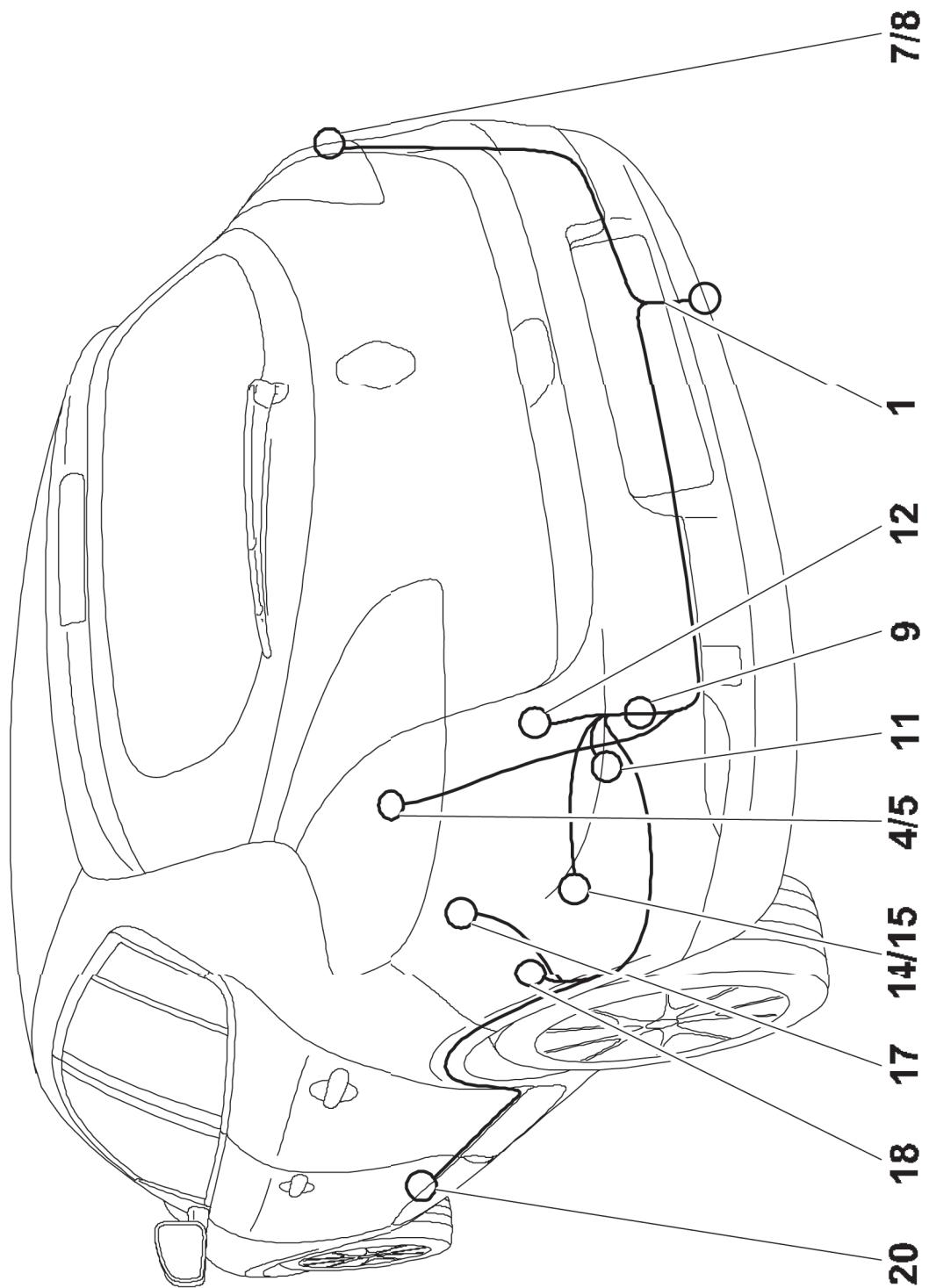
# WESTFALIA

- D Elektroanlage für Anhängevorrichtung Montage- und Betriebsanleitung, Originalbetriebsanleitung
- CZ Elektrické zařízení pro tažné zařízení Návod k montáži a použití
- DK Elsæt til anhængertræk Monterings- og betjeningsvejledning
- E Instalación eléctrica para el dispositivo de remolque Instrucciones de montaje y uso
- F Installation électrique pour dispositif d'attelage Notice de montage et d'utilisation
- FIN Vetolaitteen sähköjärjestelmä Asennus- ja käytöohje
- GB Electrical system for trailer hitch installation and operating manual
- GR Ηλεκτρικό σύστημα για διάταξη ρυμούλκησης Οδηγίες τοποθέτησης και λειτουργίας
- HU Elektromos felszerelés a vonószerkezet Szerelési- és üzemeltetési utasítások
- I Impianto elettrico per gancio di traino Istruzioni di montaggio e per l'uso
- N Elektrisk anlegg for tilhengerfeste Monterings- og bruksanvisning
- NL Elektrische installaties voor aanhanger Montage- en gebruikshandleiding
- PL Instalacja elektryczna do haka holowniczego Instrukcja montażu i obsługi
- RUS Электрооборудование сцепки Инструкция по монтажу и эксплуатации
- S Elsystem för dragkrok Monterings- och bruksanvisning



**Renault Megane 5-Türer, 11/2008 →**





<b>D</b>	Steckdosenbelegung	<b>CZ</b>	Obsazení zásuvky	<b>DK</b>	Koblingsskema
<b>E</b>	Esquema de tomas de enchufe	<b>F</b>	Affectation des prises électriques	<b>FIN</b>	Pistorasian navat
<b>GB</b>	Pin assignment	<b>GR</b>	Αντιστοιχία πρίζας	<b>HU</b>	Csatlakozódugó leosztása
<b>I</b>	Schema dei collegamenti della presa	<b>N</b>	Kontaktskjema	<b>NL</b>	Contactdoosbezetting
<b>PL</b>	Rozkład pinów	<b>RUS</b>	Разводка розеток	<b>S</b>	Stickdosschēma

ISO 11446																
	Leistung / Power	D	CZ	DK	E	F	FIN	GB	GR	HU	I	PL	NL	RUS	S	
	1 (L)	21 W	schwarz/ weiß	černobílá	sor/hvid	noir/ blanc	mustava/ ikoinen	black/ white	μαύρο/ λευκό	feketé/fe hér	nero/ bianco	svart/ vit	czarno/ biały	чёрный/ белый	svart/ vit	
	2 (R)	Min. 21 W Max. 42 W	weiß	bílá	hvid	blanc	valkoinen	white	λευκό	fehér	bianco	vit	vit	biały	белый	vit
	3 (31)	schwarz	černo	sort	negro	noir	musta	black	μαύρο	fekete	nero	svart	czarno	чёрный	svart	
	4 (54)	schwarz/ grün	černo zelená	sort/grøn	negro/ verde	noir/vert	mustava/ hráá	black/green	μαύρο/ πράσινο	feketé/zöld	nero/ verde	svart/ grønn	czarno/ zielony	чёрный/ зелёный	svart/ grön	
	5 (58R)	grau/rot	šedoočerná	grå/röd	gris/rouge	gris/rojo	harmaa/punainen	gray/red	γκρι/ κόκκινο	szürke/piros	grigio/ rosso	grå/röd	szaro/ czerwon	серый/ красный	grå/ röd	
	6 (54)	schwarz/ rot	černo červená	sort/rød	negro/ rojo	gris/ negro	musta/punainen	black/red	μαύρο/ κόκκινο	feketé/piros	nero/ rosso	svart/ röd	czarno/ czerwony	чёрный/ красный	svart/ röd	
	7 (58L)	grau/schwarz	šedoočerná	grå/sort	gris/negro	gris/rojo	harmaa/mustaa	gray/black	γκρι/ μαύρο	szürke/fekete	grigio/ nero	grå/ svart	szaro/ czarny	серый/ чёрный	grå/ svart	
	8	grün	zelená	grün	verte	vert	vihreä	vert	πράσινο	zöld	verde	grønn	zielony	зеленый	grün	
	9 (+30)	rot	červená	rød	rojo	rouge	punainen	red	κόκκινο	piros	rosso	rød	ciemnoniebieski	красный	röd	
	10 (+15)	gelb	žlutá	gul	amarillo	jaune	keltainen	yellow	κίτρινο	sárga	giallo	gul	żółty	желтый	gul	
	11 (31)	schwarz gelb	černop. žlutá	sort gul	negr. amarillo	noir jaune	musta keltainen	black yellow	μαύρο κίτρινο	feketé sárga	nero giallo	svart gul	czarny żółty	черный жёлтый	svart gul	
	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	13 (31)	schwarz	černo	sort	negr.	noir	musta	black	μαύρο	fekete	nero	svart	czarno	чёрный	svart	

	<b>bk</b>	<b>wh</b>	<b>kn</b>	<b>gn</b>	<b>gy</b>	<b>rd</b>	<b>ye</b>	<b>bu</b>	<b>or</b>	<b>pu</b>
<b>D</b>	schwarz	weiß	braun	grün	grau	rot	gelb	blau	orange	violett
<b>CZ</b>	černo	bílá	hnědá	zelená	šedo	červená	žlutá	modrý	oranžový	fialový
<b>DK</b>	sort	hvít	brown	grøn	grå	rød	gul	blå	orange	violet
<b>E</b>	negro	blanco	marrón	verde	gris	rojo	amarillo	azul	anaranja-do	violeta
<b>F</b>	noir	blanc	marron	vert	gris	rouge	jaune	bleu	orange	violet
<b>FIN</b>	musta	valkoinen	ruskea	vihreä	harmaa	punainen	keltainen	sininen	oranssi	violetti
<b>GB</b>	black	white	brown	green	grey	red	yellow	blue	orange	purple
<b>GR</b>	μαύρο	λευκό	καφέ	πράσινο	γκρι	κόκκινο	κίτρινο	ιτλε	πορτοκαλί	Μωβ
<b>HU</b>	fehér	barna	zöld	szürke	piros	sárga	ték	narancssárga	ibolyakék	
<b>I</b>	nero	bianco	marone	verde	grigio	rosso	giallo	blu	arancione	viola
<b>N</b>	svart	hvit	brown	grønn	grå	rød	gul	blå	oransje	fiolett
<b>NL</b>	zwart	wit	bruin	groen	gruis	rood	geel	bauw	oranje	violet
<b>PL</b>	czarno	biały	białawy	zielony	szaro	czerwony	żółty	niemieski	pomarańczowe	fioletowe
<b>RUS</b>	черный	белый	коричневый	зеленый	серый	красный	желтый	голубой	оранжевый	пурпурный
<b>S</b>	svart	vit	brown	grün	grå	röd	gul	blå	orange	violett

**D**

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Jegliche Änderungen bzw. Umbauten an der Elektroanlage sind verboten. Sie führen zum Erlöschen der Betriebserlaubnis. Vor Arbeitsbeginn die Einbauanleitung lesen.

Die Elektroanlage für Anhängevorrichtung darf nur von Fachunternehmen montiert werden. Bei falscher Montage besteht schwere Unfallgefahr!

Achtung – vor Arbeitsbeginn den Fehlerspeicher auslesen, ggf. Ruhestrom-Erhaltungsgerät verwenden, ansonsten können elektronisch gespeicherten Daten verloren gehen. Batterie abklemmen, um Beschädigungen der KFZ- Elektronik zu vermeiden.

Leitungen dürfen weder eingeklemmt noch beschädigt sein. Alle Dichtungselemente ordnungsgemäß anbringen.

Bei Anhängerbetrieb wird die Nebelschlussleuchte des Zugfahrzeugs abgeschaltet.

Ein Steckdosenadapter darf nur im Anhängerbetrieb genutzt werden.

- Der Ausfall der Anhängerblinkleuchten wird durch ein akustisches Signal gemeldet.

**Die Prüfung der Anhängerfunktionen mit einem Anhänger oder einem Prüfgerät mit Belastungswiderständen durchführen.**

Der deutsche Text dieser Anleitung ist bindend.

Änderungen vorbehalten.

**CZ**

Je nutné dodržovat místní směrnice o demontáži násłavéb.

Veškeré změny příp. přestavby elektrického zařízení jsou zakázány. Mají za následek zánik platnosti povolení k provozu.

Před zahájením práce si prostudujte návod k montáži

Elektrické zařízení pro tažné zařízení smí montovat pouze odborné podniky. Při chybné montáži hrozí vážné nebezpečí nehody!

Pozor – před zahájením práce načtěte paměť chyb, popř. použijte zařízení pro udržení klidového proudu, jinak můžete ztratit elektronicky uložena data. Upojte akumulatorovou baterii, aby nedošlo k poskození elektronické soustavy vozidla.

Vodiče nesmí být sevřené ani poškozené. Všechny těsnící prvky náležitě namontujte.

Při provozu s tažným zařízením se vypne koncové světlo do mlhy na tažném vozidle.

Adaptér zásuvky se smí používat jen při provozu s přívěsem.

- Výpadek směrových světel přívěsu je ohlášen akustickým signálem.

**Kontrola funkcí přívěsu provádějte pomocí přívěsu nebo vhodného kontrolního přístroje se zatěžovacími odpory.**

Německý text tohoto návodu je závazný.

Změny vyhrazeny.

**DK**

De nationale direktiver for montering af tilbehør skal overholdes.

Enhver ændring eller ombygning på el-anlægget er forbudt. Dette medfører, at typegodkendelsen ikke er gældende.

Læs monteringsvejledningen inden påbegyndelse af arbejdet.

Elsættet til anhængertrækket må kun monteres af kvælificeret personel. Ved forkert montering er der fare for alvorlige fejlfunktioner!

Bemærk – udlæs fejllogen inden påbegyndelse af arbejdet, anvend evt. apparat til opretholdelse af hvilestrøm, ellers kan elektronisk lagrede data gå tabt. Frakobl batteriet for at undgå beskadigelse af personbilens elektronik.

Ledningerne må ikke hverken blive klemt eller beskadiget. Alle tætningselementerne skal anbringes efter forskrifterne.

Ved brug af anhængerens elstik frakobles trækkøretøjets tågebaglygte.

En stikdåseadapter må udelukkende anvendes ved drift med anhænger.

- Hvis anhængerblinklysene er defekte, angives det på denne måde der lyder et akustisk signal.

**Kontrol af anhængerfunktionerne skal foretages med en anhænger eller et kontrolapparat med belastningsmodstand.**

Den tyske tekst i denne vejledning er bindende.

Ret til ændringer forbeholdes.

**E**

Deben respetarse las directivas nacionales referentes a controles de enganches.

Está prohibido modificar o remodelar la instalación eléctrica. La consecuencia sería la invalidación del permiso de circulación.

Antes de iniciar la tarea, lea las instrucciones de montaje.

La instalación eléctrica para el dispositivo de remolque sólo debe montarla personal cualificado. ¡En caso de montaje erróneo existe peligro de accidentes graves!

Atención – antes de iniciar la tarea, leer la memoria de fallos, si es necesario utilizar un dispositivo de mantenimiento de corriente de reposo, de lo contrario podría perder los datos memorizados electrónicamente. Desconecte la batería para evitar daños en la instalación eléctrica del vehículo.

Se debe evitar dañar o aprisionar los cables. Instalar correctamente todas las juntas.

Al circular con remolque se desconecta la luz antiniebla trasera del vehículo de tiro.

Sólo se puede usar un adaptador de caja de enchufe cuando se circule con remolque.

- Si se funde alguno de los intermitentes del remolque, ello se indicará mediante una señal acústica.

**La comprobación de las funciones del remolque debe efectuarse con un remolque o bien con un equipo de comprobación con resistores reguladores de carça.**

Es vinculante el texto alemán de estas instrucciones.

Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones.

**F**

Les dispositions nationales concernant la réception à titre isolé doivent être respectées.

Toute modification ou transformation de l'installation électrique est interdite. Elle entraînerait l'annulation de la réception.

Lire impérativement la notice de montage avant de commencer le travail.

Seules des entreprises spécialisées sont autorisées à monter le faisceau électrique du dispositif d'attelage. Un montage incorrect représente un risque élevé d'accident !

Attention – Avant de commencer le travail, éliminer l'ensemble des défauts présents dans la mémoire de l'ordinateur de bord ou utiliser un générateur de courant de veille pour éviter que des données enregistrées sur support électroniques ne soient perdues. Débrancher la batterie afin d'éviter tout endommagement de l'installation électronique du véhicule.

Les fils électriques ne doivent être ni endommagés ni coincés. Mettre en place tous les éléments d'étanchéité conformément à la notice.

Lorsqu'une remorque/caravane est attelée, le fonctionnement du feu de brouillard arrière du véhicule tracteur est interrompu.

Un adaptateur pour prise de courant ne doit être utilisé que si une remorque/caravane est tractée.

- La défaillance des clignotants de la remorque est signalée par un signal acoustique.

**Le contrôle des fonctions de l'attelage doit s'effectuer avec une remorque ou avec un appareil muni d'ampoules classiques.**

Le texte allemand de cette notice fait foi.

Sous réserve de modifications.

**FIN**

Kansallisia suuntaviivoja, mitä tulee asennukseen, on noudatettava.

Kaikki sähköjärjestelmään tehtävä muutokset tai jälkiasennukset ovat kiellettyjä. Nämä johtavat käytöluvan raukeamiseen.

Lue asennusohjeet ennen työskentelyn aloittamista.

Vetolaitteeseen sähköjärjestelmään saa asentaa vain aliarvoikoskille. Vihreällämerkin asennus voi aiheuttaa vaurioita omistajien muiden!

Huomio: lue vikamuisti ennen työskentelyn aloittamista. Käytä tarvittaessa lepovirran säilymisen varmistavaa laitetta, jotta elektronisesti tallentuneet tiedot eivät katoa muistista. Irrota akun navat, jotta ajoneuvon elektroniikka ei vaurioudu.

Johdot eivät saa jäädää puristuksiin eivätkä vaurioitua. Kiinnitä kaikki tiiviste-elementit asianmukaisesti.

Vetoajoneuvon takasumuvalot eivät toimi vetolaitteen käytön aikana.

Pistorasia-adapteria saa käyttää ainoastaan perävaunuun yhteydessä.

- Perävaunun suuntavilkkujen vioittumisesta ilmoittaa äänimerkki.

**Perävaunuun liittyvät toiminnot on testattava joko perävaunun kanssa tai kuormitusvastuksilla varustetulla testauslaitteella.**

Tämän ohjeen saksankielinen teksti on sitova.

Oikeudet muutoksiin pidätetään.

**GB**

Observe national guidelines on the approval of accessories.

Any alteration or modification of the electrical system is prohibited and voids the operating licence.

Read the installation manual before beginning to work.

Only qualified companies may install the electrical system for the trailer hitch. Improper assembly may result in a serious accident hazard!

Attention – before starting to work, read out the errors stored in the memory. If required, use a power supply to prevent electronically saved data from being erased. Disconnect the battery to prevent damage to the vehicle electronics.

Verify that no cables are squeezed or damaged. Properly install all seals.

When towing a trailer, the rear fog light of the pulling vehicle is switched off.

An electrical socket adapter may only be used when towing a trailer

- A failure of the trailer turn signal lamps is indicated by an acoustic signal.

**Check the trailer functions with a trailer or a testing instrument with load resistors.**

The German text of this instruction is binding.

Subject to change.

**GR**

Πρέπει να τηρούνται οι κρατικοί κανονισμοί σχετικά με τον έλεγχο προσθηκών στα αμαξώματα.

Απαγορεύονται οι αλλαγές και οι μετατροπές στην ηλεκτρική εγκατάσταση. Συναπάγονται την ακύρωση της άδειας λειτουργίας.

Πριν από την έναρξη των εργασιών μελετήστε τις οδηγίες τοποθέτησης.

Το ηλεκτρικό σύστημα για διατάξεις ρυμούλκησης επιτρέπεται να τοποθετείται μόνο από ειδικά συνεργεία. Σε περίπτωση λάθους τοποθέτησης υπάρχει κίνδυνος σοβαρών ατυχημάτων!

Προσοχή – Πριν από την έναρξη των εργασιών διαβάστε τη μνήμη σφαλμάτων ή αντίστοιχα χρησιμοποιήστε μία συσκευή διατήρησης ρεύματος. Διαφορετικά μπορεί να χαθούν τα ηλεκτρικά αποθηκευμένα δεδομένα. Αποσυνδέστε την μπαταρία ώστε να αποφευχθούν οι ζημιές στα ηλεκτρονικά του οχήματος.

Τα καλώδια δεν πρέπει ούτε να μαγκώνονται ούτε να είναι χαλασμένα. Τοποθετήστε σωστά όλα τα στοιχεία στεγανοποίησης.

Κατά την οδήγηση με τρέιλερ το πίσω φανάρι ομίχλης του έλκοντος οχήματος απενεργοποιείται.

Ένας προσαρμογέας πρίζας επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο κατά την οδήγηση με τρέιλερ.

- Σε περίπτωση βλάβης των φώτων φλας της ρυμούλκας εκπέμπεται ένα ακουστικό σήμα.

**Ο έλεγχος των λειτουργιών της ρυμούλκας πρέπει να γίνεται ή με μία ρυμούλκα ή με μία συσκευή μετρήσεων με αντιστάσεις καταπόνησης.**

Το γερμανικό κείμενο αυτών των οδηγιών είναι δεσμευτικό.

Διατηρούμε το δικαίωμα αλλαγών.

**HU**

Figyelembe kell venni a műszaki átvételekre vonatkozó nemzeti irányelvezet.

Az elektromos felszerelésen tilos bármiféle átalakításra végezni. A szerkezet megváltoztatása vagy átalakítása a forgalmiengedély megszűnését vonja maga után.

A munka megkezdése előtt olvassa el a szerelési úttritatatót.

A vonószerkezet elektromos részét csak szaküzem szerelheti be. Helytelen szerelés súlyos balesethez vezethet!

Figyelem – a munka megkezdése előtt olvassa ki a hibatárolót, adott esetben használjon nyugalmi áramot fenntartó készüléket, másikról elvészhetnek az elektronikusan tárolt adatai. Kösse le az akkumulátort, hogy megelőzze a gépjármű elektronikájának megrongálódását.

A vezetékek nem lehetnek becsípőve vagy megrongálódva. minden szigetelő elemet a rendeltetésének megfelelően szereljen.

Utánfutóüzemben ki lesz kapcsolva a vontatójármű hatsó ködlámpája.

Dugóaljzat adaptert csak vontatóüzemben szabad használni.

- Az utánfutó indexlámpáinak kiesését egy akusztikus hang jelzi.

**Ellenőrizze az utánfutó funkciók működését egy utánfutóval vagy egy terhelő ellenállásokkal ellátott ellenőrzőkészülékkel.**

A német szerelési utasítás betartása kötelező.

Változtatások jogát fenntartjuk.

**I**

Devono essere osservate le normative nazionali sui collaudi.

È vietato modificare o montare diversamente l'impianto elettrico. Ciò comporta l'annullamento del permesso di circolazione.

Prima di iniziare i lavori, leggere le istruzioni di montaggio.

L'impianto elettrico per il gancio di traino deve essere montato solo da personale specializzato. In caso di montaggio errato sussiste il pericolo di incidenti gravi!

Attenzione – prima di iniziare i lavori, leggere la memoria errori, se necessario utilizzare un dispositivo di mantenimento della corrente di riposo per non perdere i dati memorizzati. Scollegare la batteria al fine di evitare danni all'impianto elettronico del veicolo.

I cavi non devono essere schiacciati né danneggiati. Installare correttamente gli elementi di tenuta.

Durante il funzionamento con rimorchio la luce antinebbia posteriore della motrice viene spenta.

Utilizzare un adattatore per prese esclusivamente per il funzionamento con rimorchio.

- Un eventuale guasto degli indicatori di direzione del rimorchio viene segnalato da un segnale acustico.

**Il controllo delle funzioni del rimorchio deve essere eseguito con un rimorchio o con un apparecchio di controllo con resistenza di carico.**

È vincolante il testo tedesco di queste istruzioni.

Con riserva di modifiche.

**N**

Nasjonale retningslinjer om godkjennelse av monteringer skal overholdes.

Enhver endring hhv. ombygging av det elektriske anlegget er forbudt. Dette vil ødelegge brukeropplevelsen.

Les montasjeveiledningen før man begynner arbeidet

Det elektriske anlegget til tilhengerfestet må kun monteres av fagbedrift. Det er stor fare for at det kan oppstå ulykker ved feil montering!

OBS – før arbeidet starter må man lese av feilminnet hhv. benytte hvilestrøms-måleapparat for å unngå at elektronisk lagrede data går tapt. Koble fra batteriet for å unngå at kjøretøyelektronikken skades.

Ledninger må verken klemmes fast eller skades. Alle lettningselementer må monteres på plass i riktig posisjon. Ved bruk av tilhenger blir baklysene til trekkvognen koblet ut.

Stikkontaktadapteret må kun brukes i kombinasjon med tilhenger.

- Ved svikt i tilhengerblinklys, meldes det fra med etakustisk signal.

**Kontrollen av tilhengerfunksjonen foretas med en tilhenger eller et kontrollinstrument med belastningsmotstander.**

Den tyske teksten i denne veiledningen er bindende.

Med forbehold om endringer.

**NL**

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Elke wijziging van de elektrische installatie is verboden. Wijziging leidt tot verval van de gebruikstoestemming.

Voor montage eerst de inbouwhandleiding lezen.

De elektrische installatie voor aanhanger mag alleen door vakkundig personeel worden gemonteerd. Bij verkeerde montage bestaat ernstig gevaar voor ongevallen!

Attentie – voor montage het foutgeheugen aflezen, eventueel ruststroomapparaat gebruiken, anders kunnen elektrisch opgeslagen gegevens verloren gaan. Los de accu klemmen om beschadiging van de voertuigelektroniek te vermijden.

Leidingen mogen niet klemmen of beschadigd zijn. Alle afdichtelementen volgens voorschrift aanbrengen.

Bij gebruik van de aanhanger wordt het mistachterlicht van het voertuig uitgeschakeld.

Een contactdoosadapter mag uitsluitend bij het rijden met aanhangwagen worden gebruikt.

- De uitval van de aanhangerknipperlichten wordt door een akoestisch signaal gemeld.

**De controle van de aanhangerfuncties met een aanhanger of een testapparaat met belastingsweerstanden uitvoeren.**

De Duitse tekst van deze handleiding is bindend.

Wijzigingen voorbehouden.

**PL**

Proszę przestrzegać krajowych wytycznych dotyczących odbioru technicznego.  
 Wszelkie zmiany lub przebudowy instalacji elektrycznej są zabronione. Spowodują one utratę ważności świadectwa homologacji.  
 Przed rozpoczęciem pracy należy przeczytać instrukcję montażu.  
 Instalacja elektryczna do haka holowniczego może zastać zamontowaną wyłącznie przez firmę specjalistyczną. W przypadku nieprawidłowego montażu istnieje poważne ryzyko wypadku!  
 Uwaga! Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić pamięć błędów i w razie potrzeby zastosować urządzenie utrzymujące prąd ciągły. W przeciwnym razie może dojść do utraty danych elektronicznych. Odłączyć akumulator w celu uniknięcia uszkodzeń w instalacji elektrycznej pojazdu.

Przewody nie mogą być zaciśnięte ani uszkodzone. Frawidłowo zamontować wszystkie elementy uszczelniające.  
 Podczas holowania przyczepy odłączone jest tylne światło przeciwmgielne.

Adapter gniazda może być używany tylko podczas holowania przyczepy.

- Awarię kierunkowskazów przyczepy sygnalizuje sygnał akustyczny.

**Funkcje przyczepy należy sprawdzić z podłączoną przyczepą lub za pomocą przyrządu kontrolnego z opornością obciążenia.**

Tekst niniejszej instrukcji w języku niemieckim jest wiążący.

Zmiany zastrzeżone.

**RUS**

Подлежат соблюдение национальные директивы о порядке приемки навесного/встраиваемого оборудования.  
 Какие-либо изменения и переделки на электрооборудовании недопустимы. Они делают недействительным разрешение на эксплуатацию.  
 Перед началом работы прочесть инструкцию по монтажу.  
 К монтажу электрооборудованию сцепного устройства допускаются только специализированные фирмы. При неправильном монтаже грозит опасность тяжелых травм!  
 Внимание – перед началом работы прочесть содежимое накопителя сбоев, при необходимости воспользоваться источником бесперебойного питания во избежание потери сохраненных данных в электронных устройствах. Отсоединить батарею, чтобы предотвратить повреждение электроники автомобиля.  
 Не допускать защемления и повреждения электропроводки. Все уплотнения устанавливать как положено.  
 При пользовании прицепом отключать на тягаче заднюю противотуманную фару.  
 Пользоваться розеточным переходником только при работе с прицепом.

- Выход из строя фонарей указателей поворота для прицепа сопровождается звуковым сигналом.

**Проверку работы прицепа вести с самим прицепом или пробником с нагрузочными сопротивлениями.**

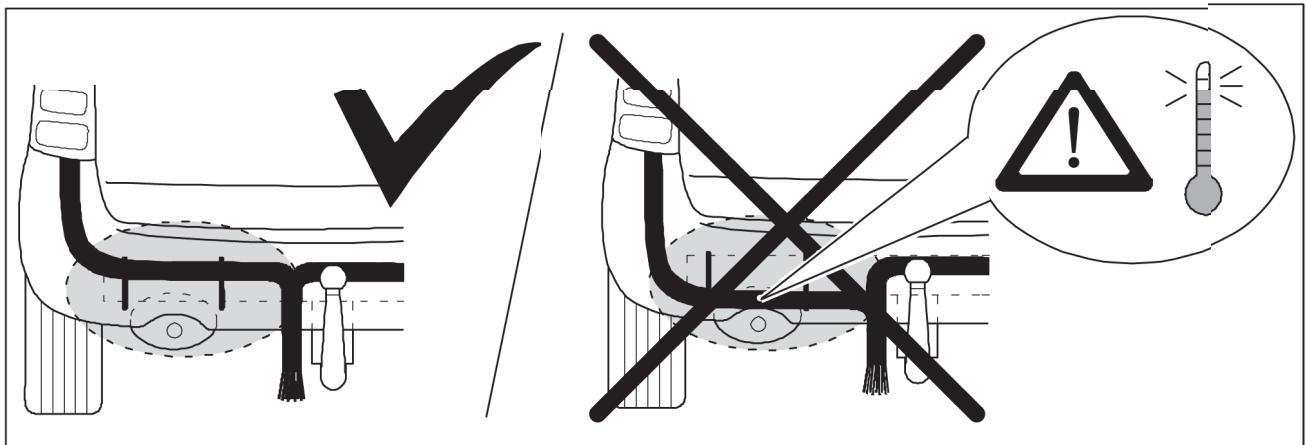
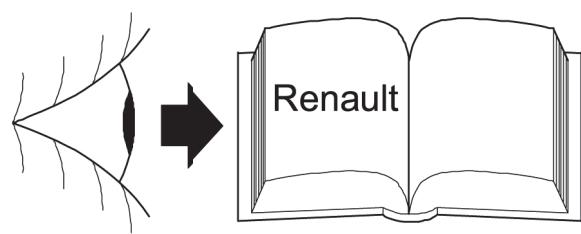
Обязательным является немецкий текст данной инструкции.

Право на внесение изменений сохраняется.

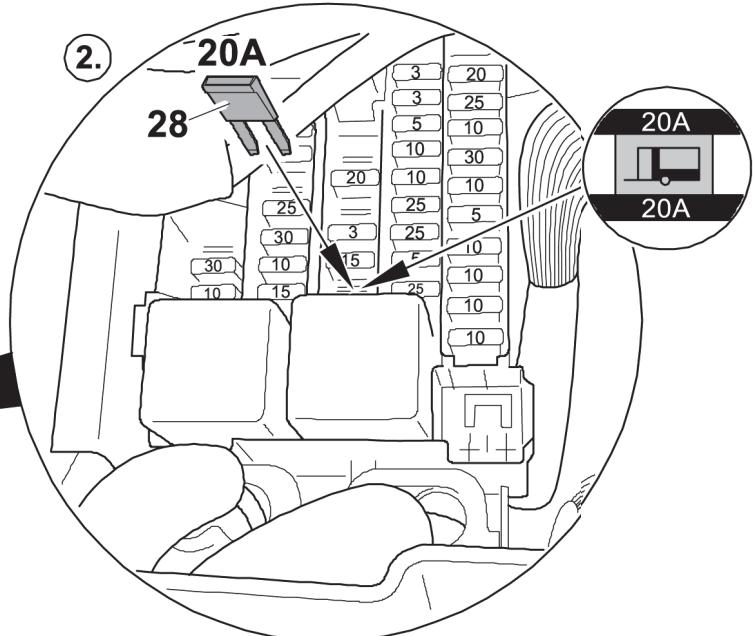
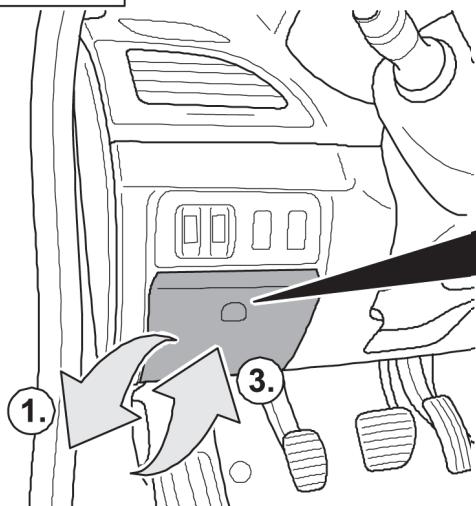
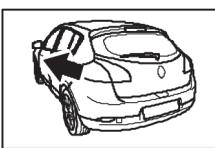
**S**

Nationella riktlinjer beträffande monteringen skall beaktas.  
 All form av ändring respektive ombyggnad på elsystemet är förbjuden. Förändringar resulterar i att körtillståndet upphör att gälla.  
 Läs igenom monteringsanvisningarna innan arbetet påbörjas.  
 Elsystemet för dragkroken får endast monteras av kvalificerade tekniker. Vid felaktig montering föreligger risk för allvarliga olyckor!  
 Obs – innan arbetet påbörjas, läs av felminnet och använd vid behov enheten för bibeihållning av viloström, annars kan elektroniskt sparade data gå förlorade. Frånkoppla batteriet för att undvika skador på fordonslektroniken.  
 Ledningarna får inte vara klämda eller skadade. Montera alla tätningselement korrekt.  
 När släpvagnen är påhängd släcks dragfordonetens dimbakljus.  
 Stickdosadaptern får bara användas i kombination med släpvagn.  
 - Om blinkersljusen på släpvagnen slutar att fungerar indikeras detta med en akustisk larmsignal.  
**Släpvagnsfunktionerna ska kontrolleras med hjälp av en påhängd släpvagn eller en provningsutrustning med belastningsmotstånd.**  
 Den tyska texten i denna anvisning är bindande.

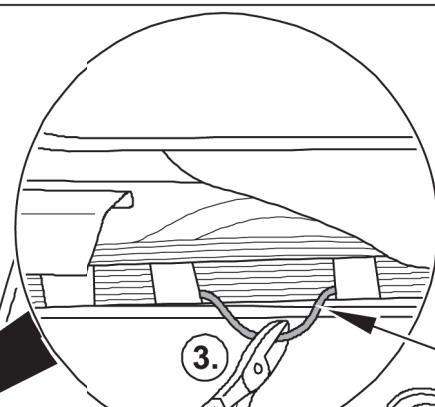
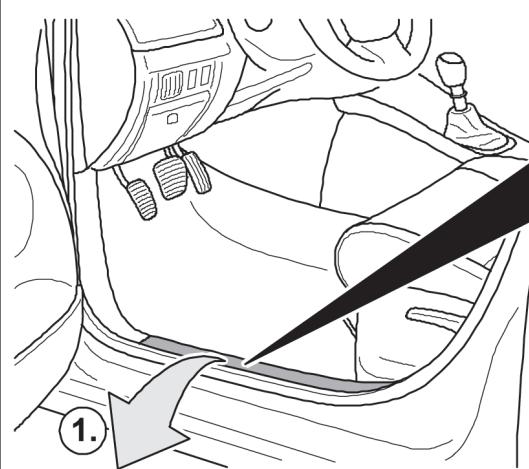
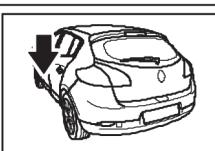
Ändringar förbehålls.



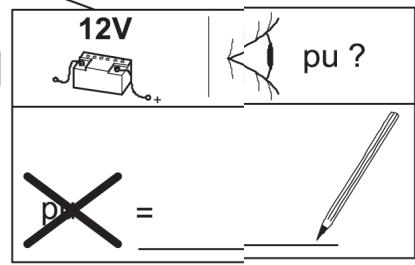
1



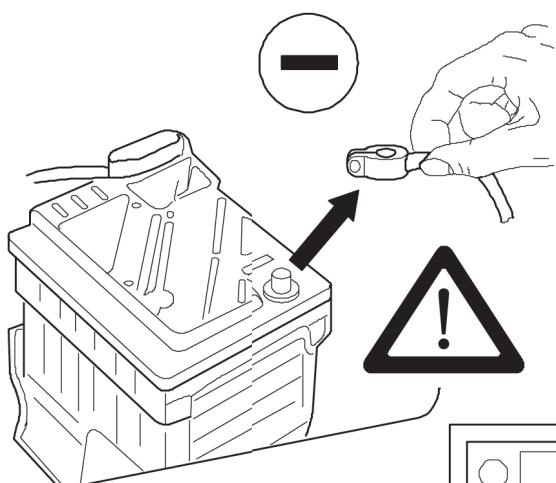
2

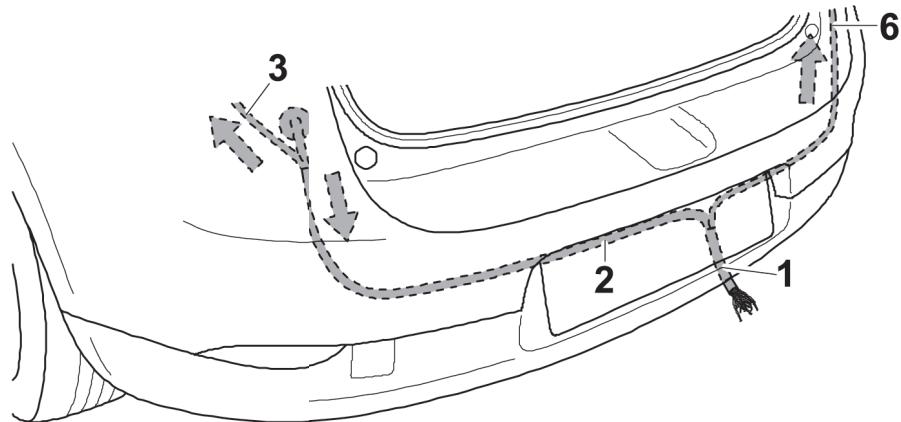
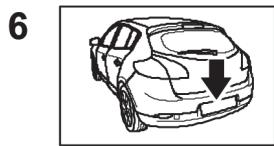
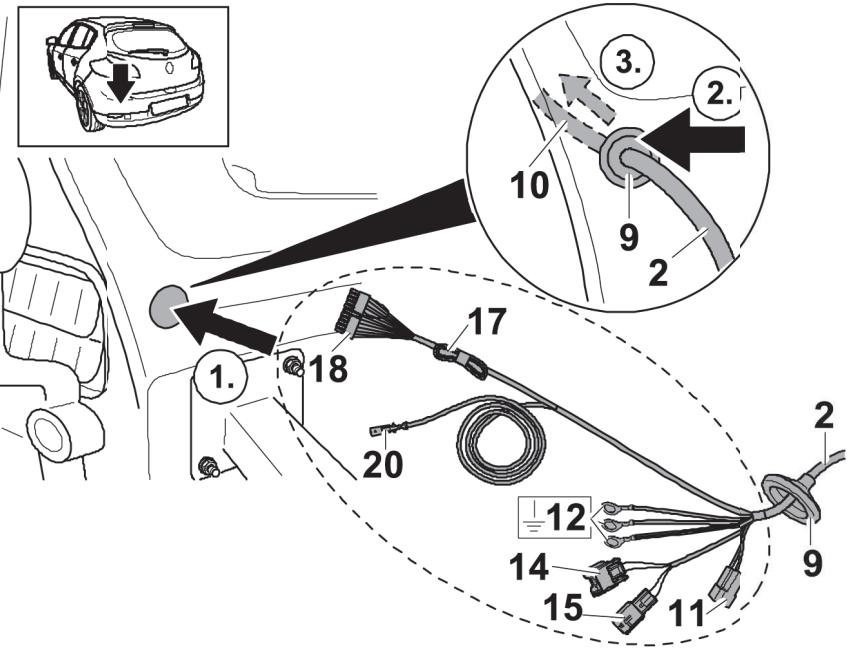
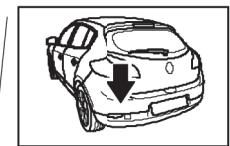
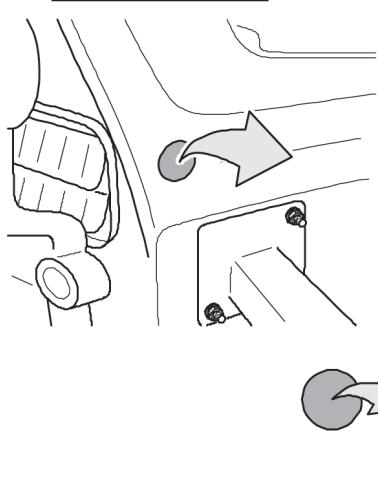
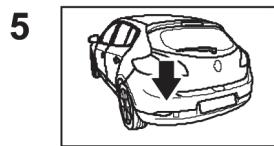
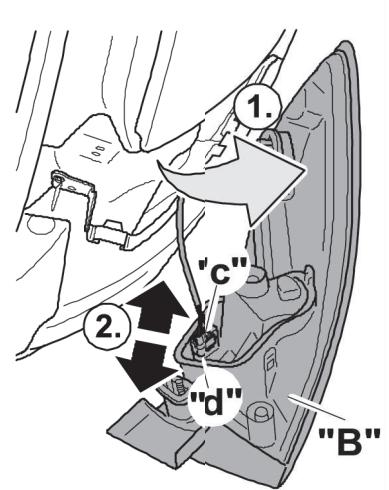
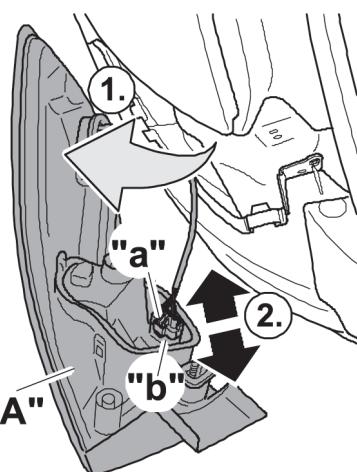
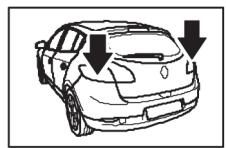
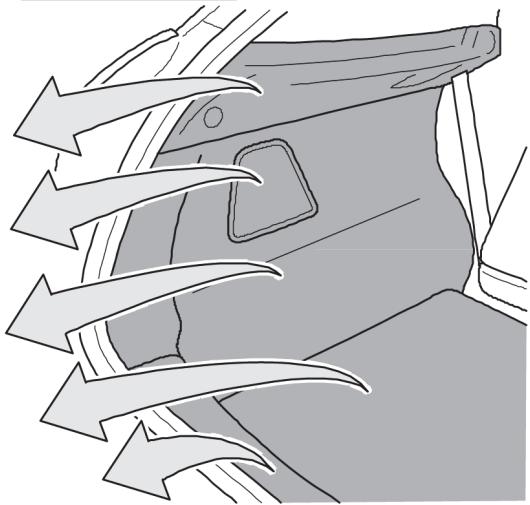
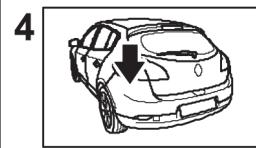


2.

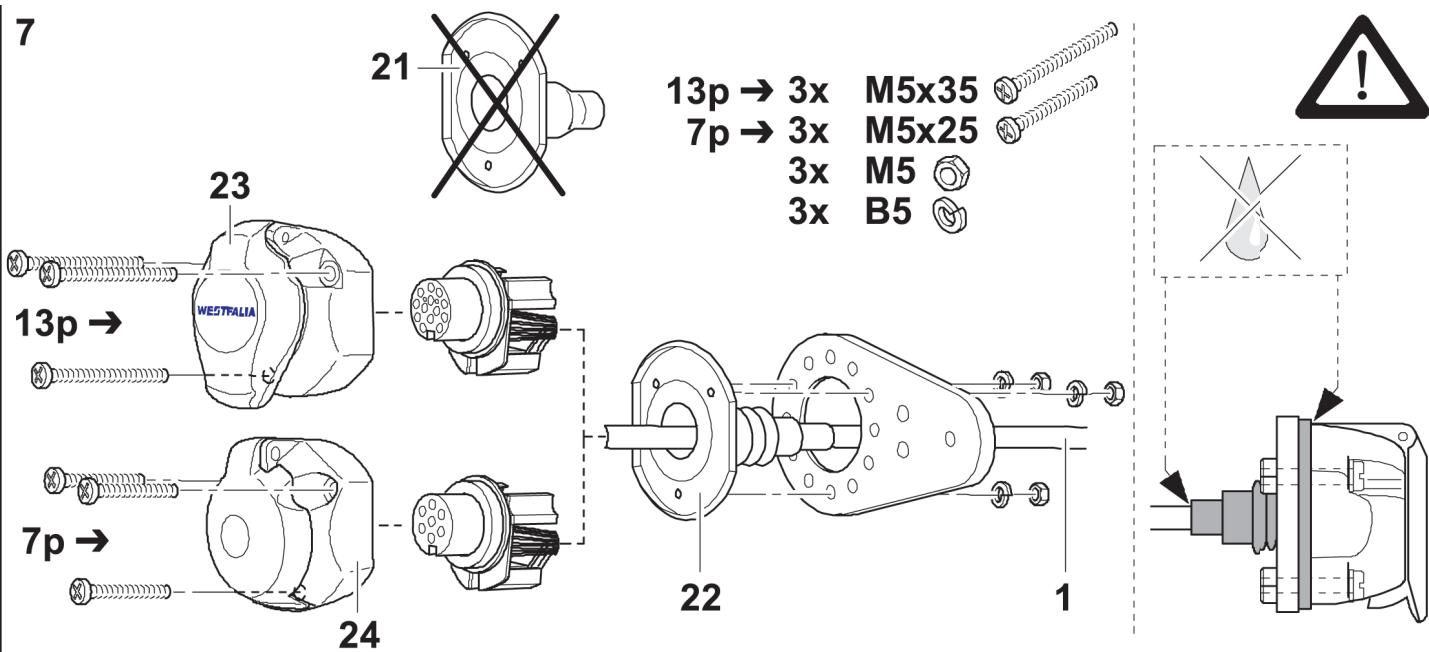


3

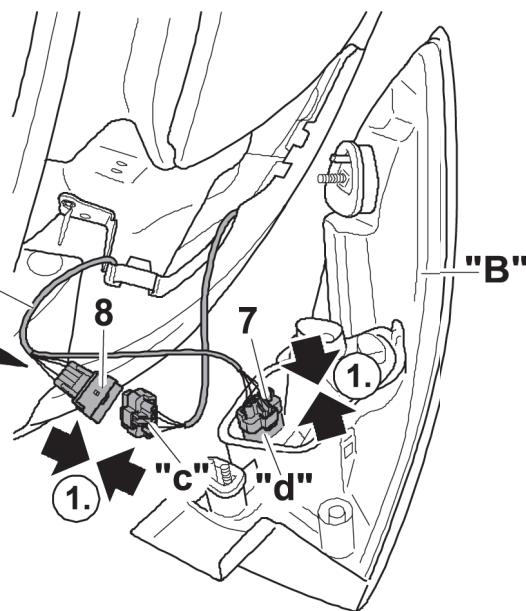
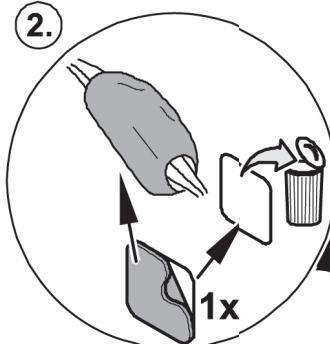
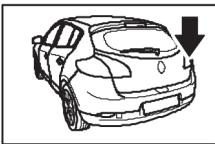




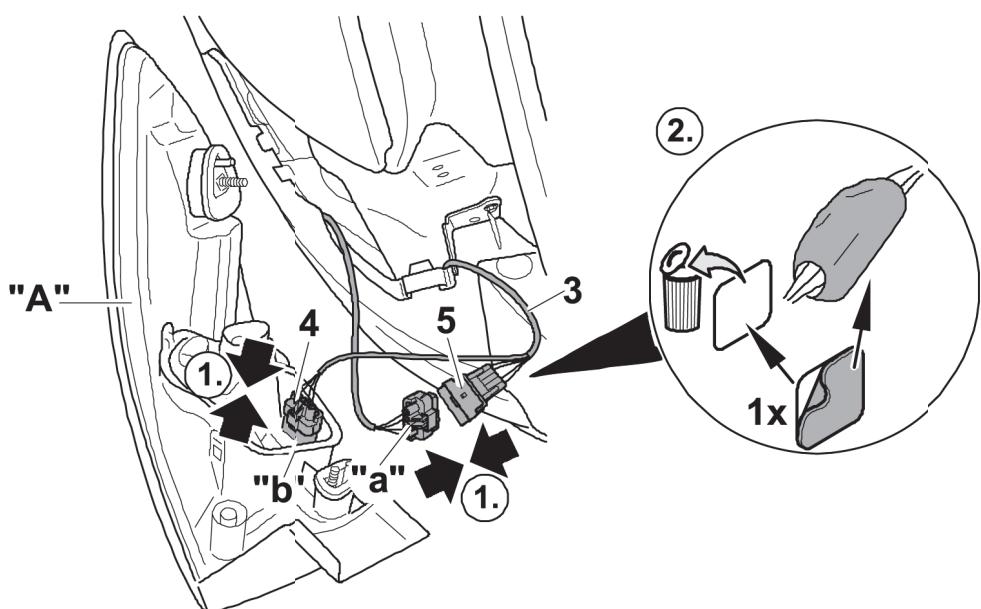
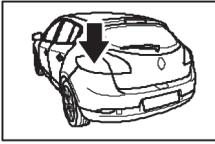
7

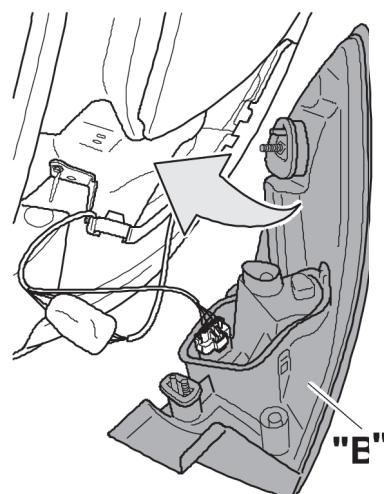
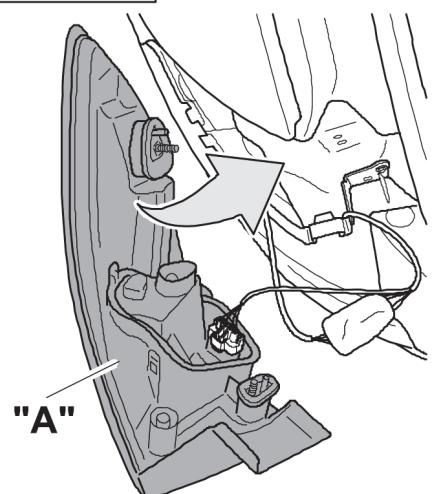
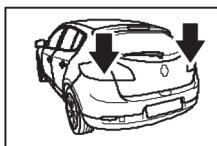
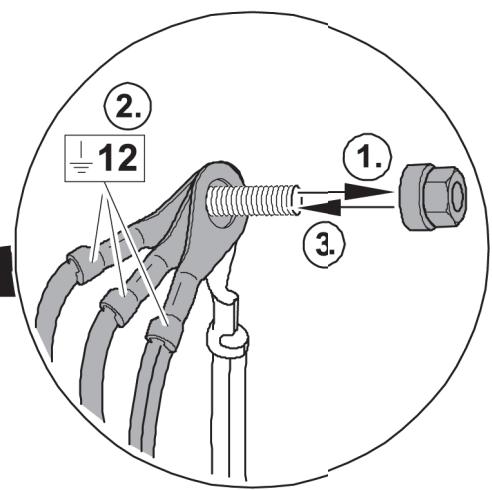
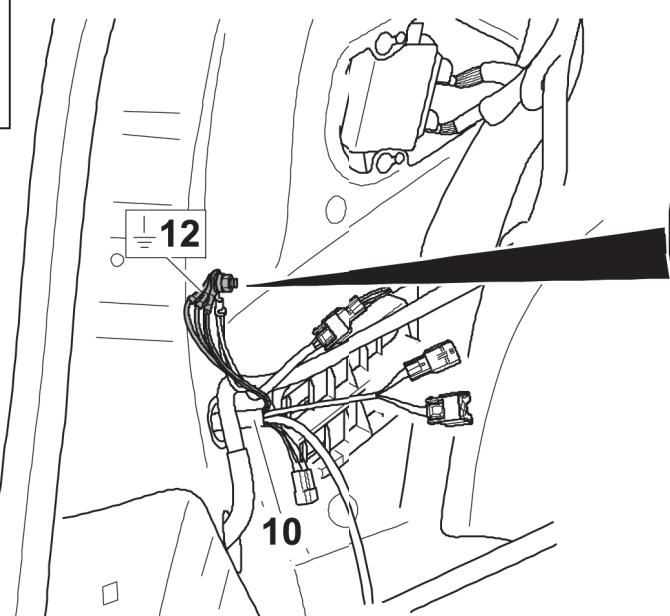
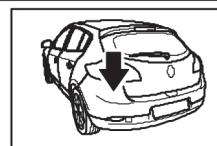
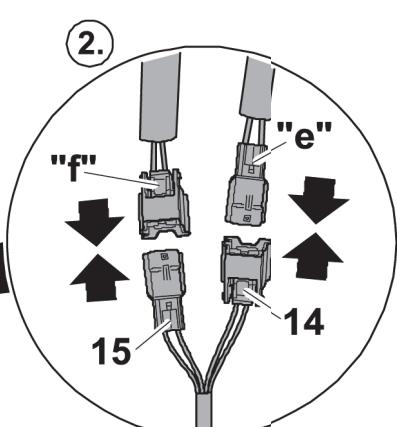
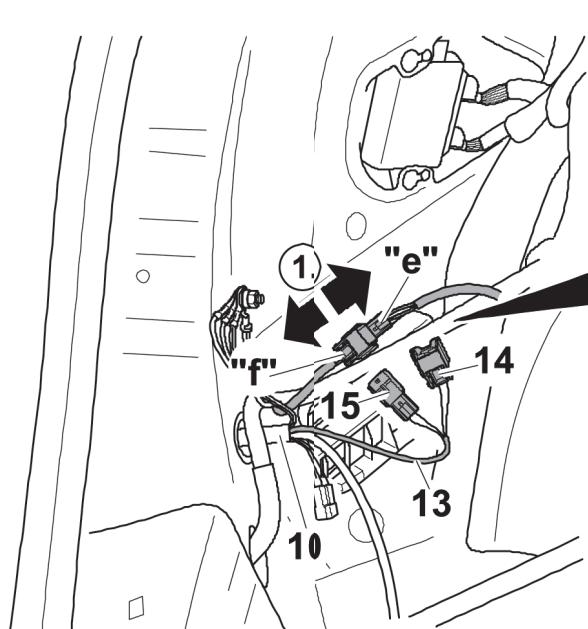
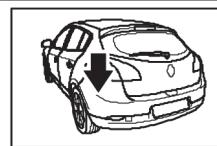


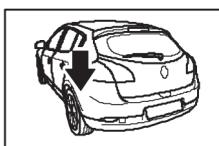
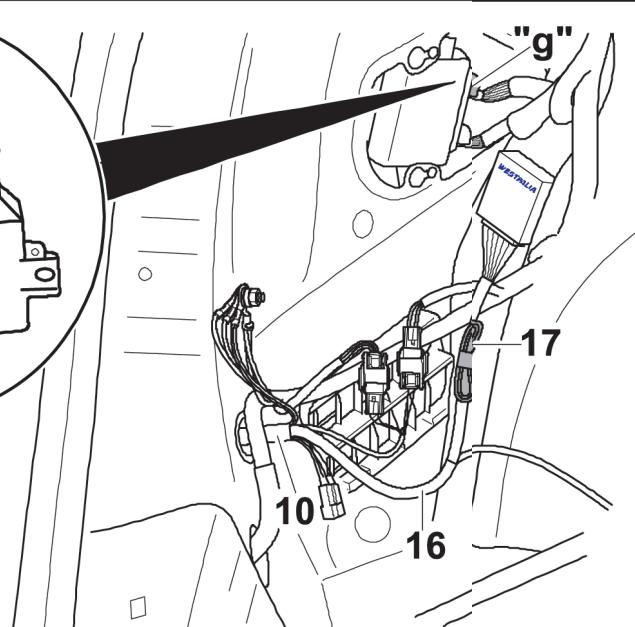
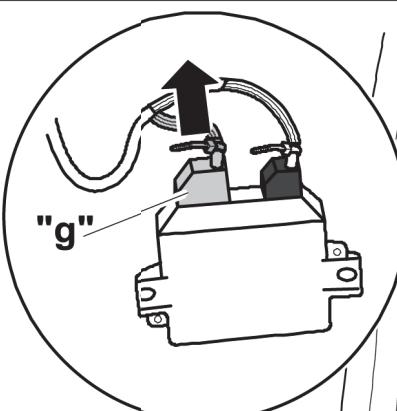
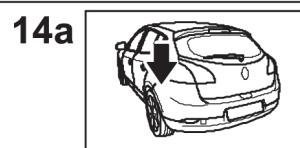
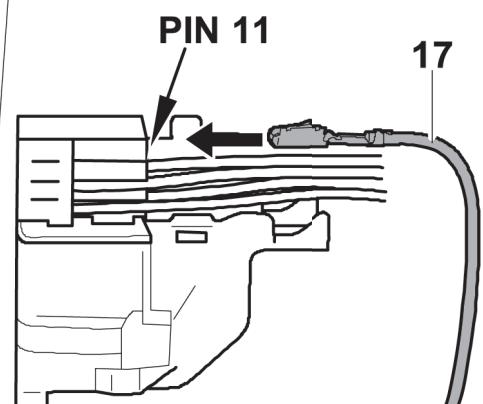
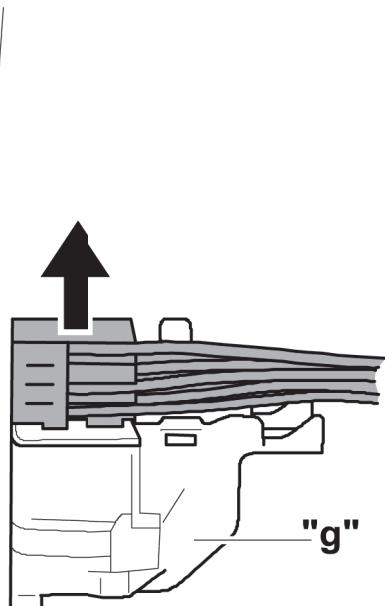
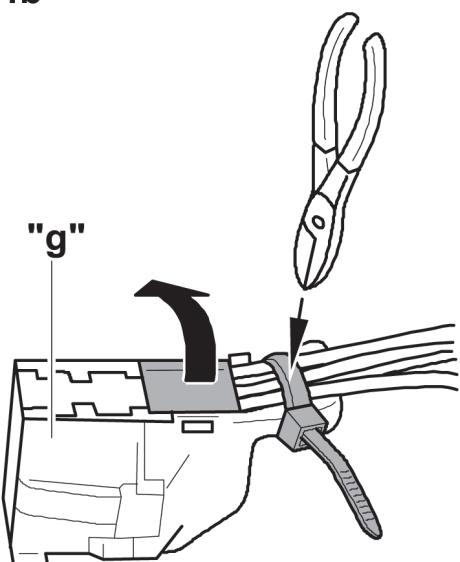
8



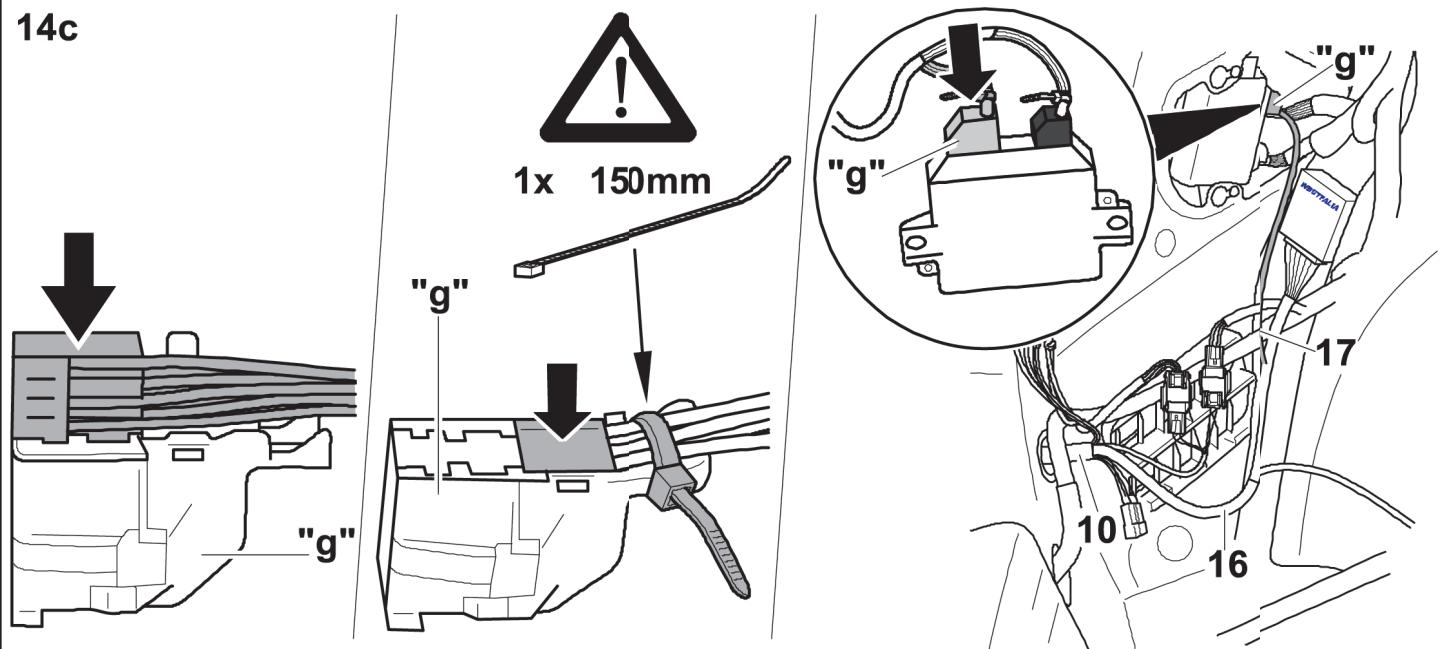
9



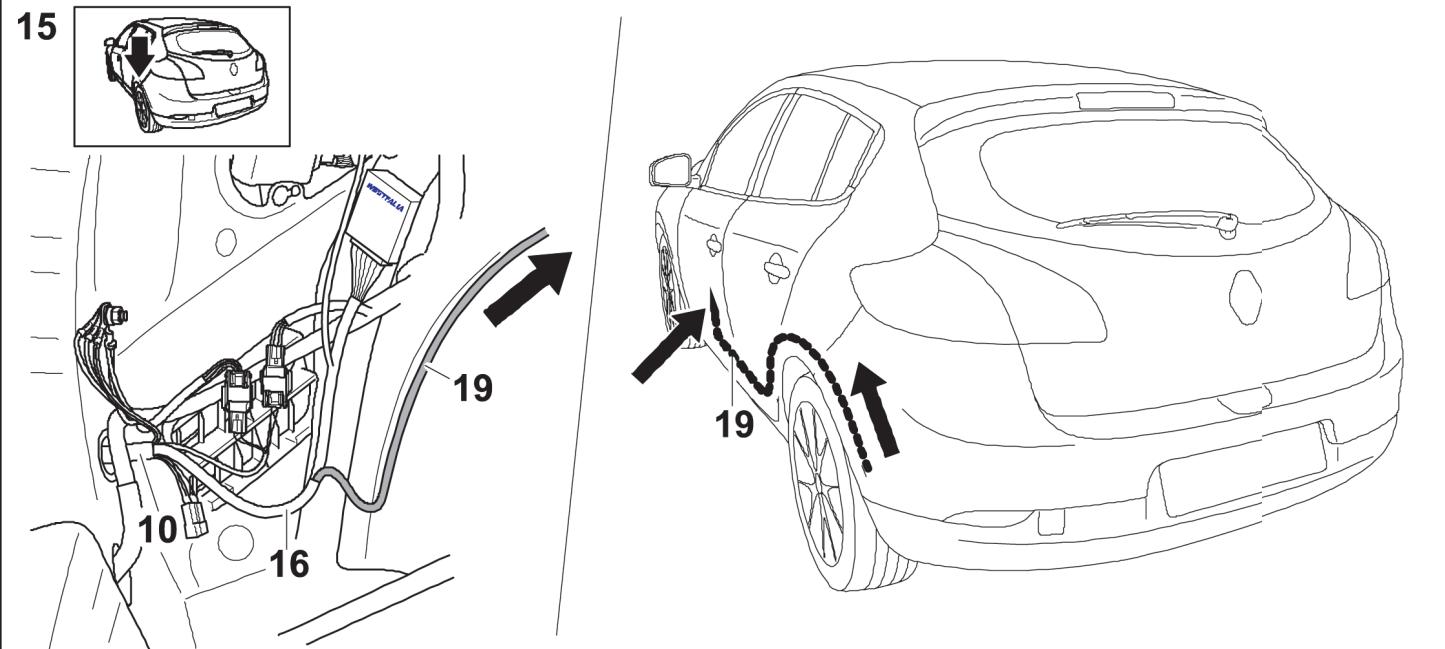
**10****11****12**

**13****14a****14b**

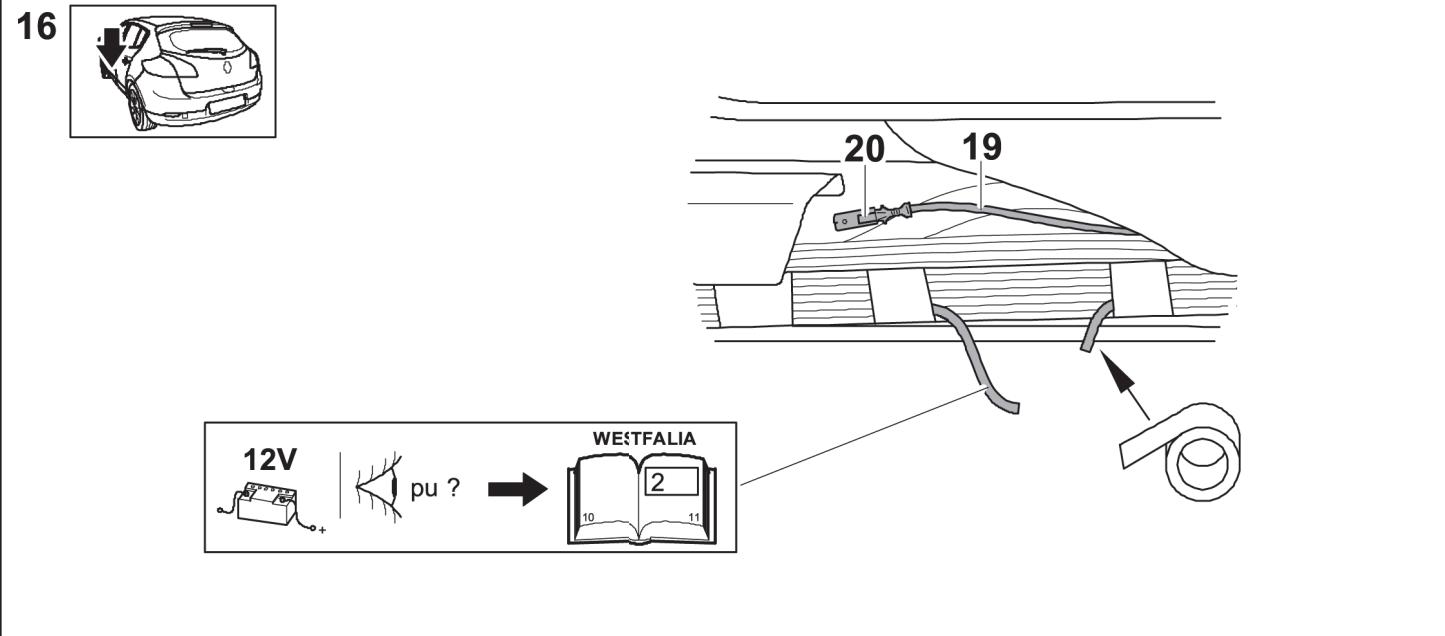
14c



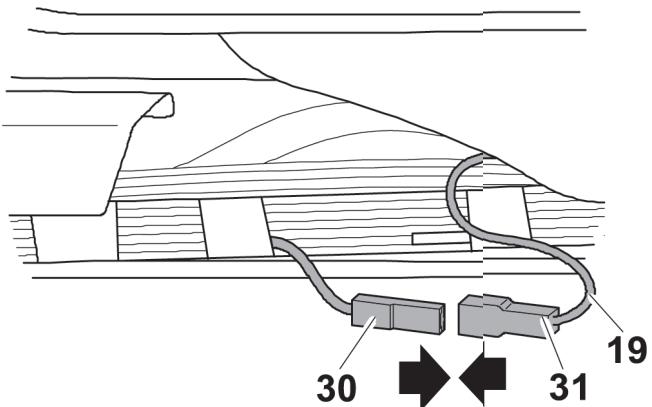
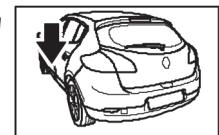
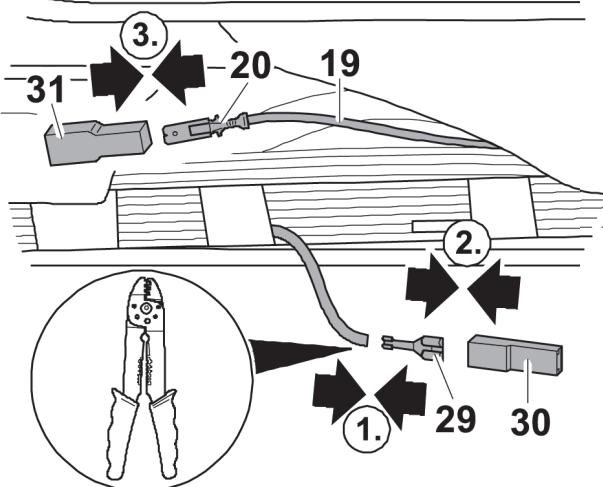
15



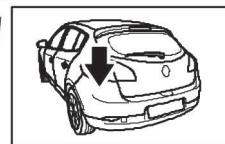
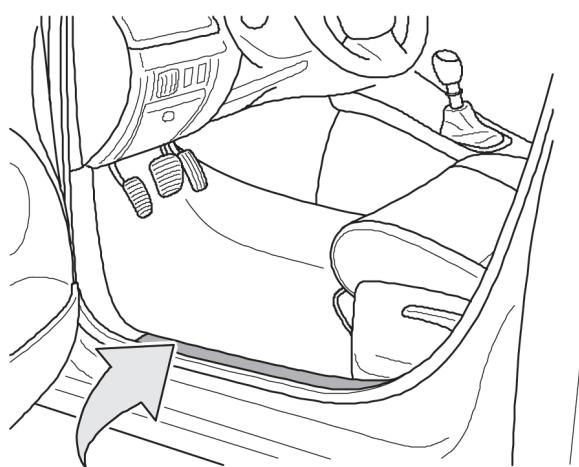
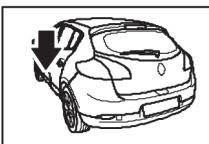
16



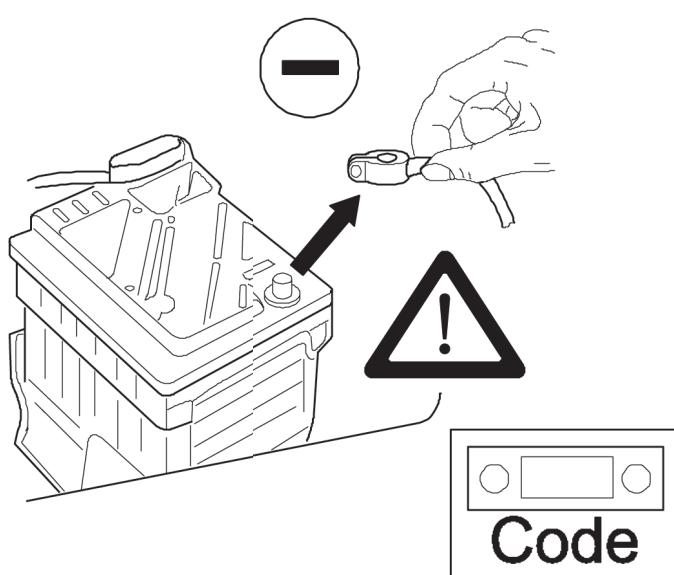
17



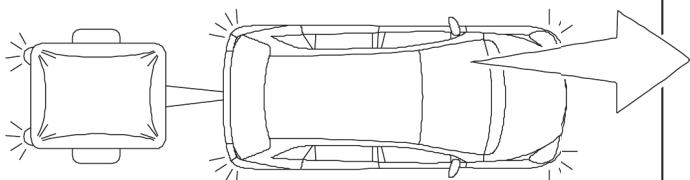
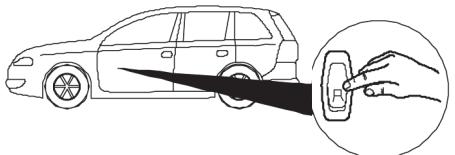
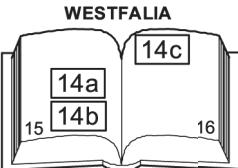
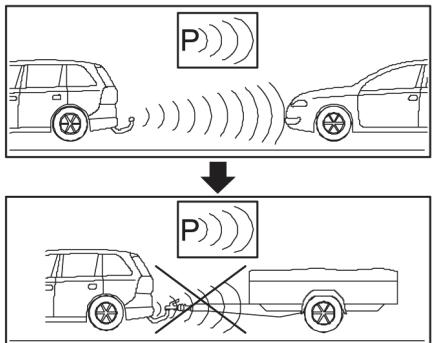
18



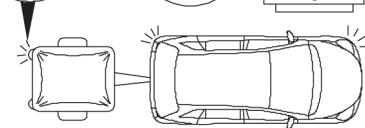
19



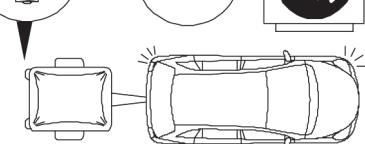
# PDC



27



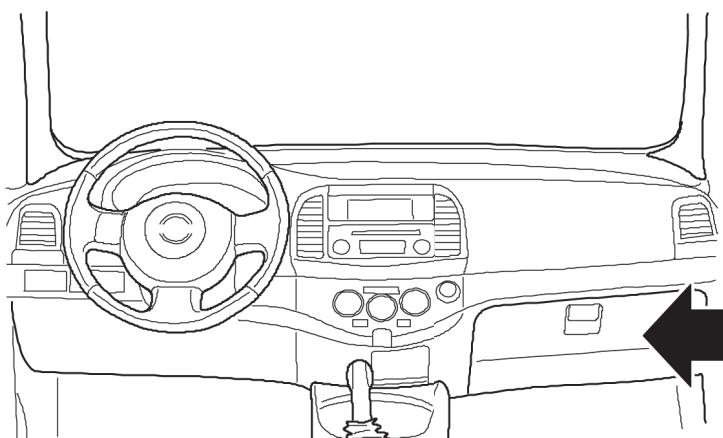
27

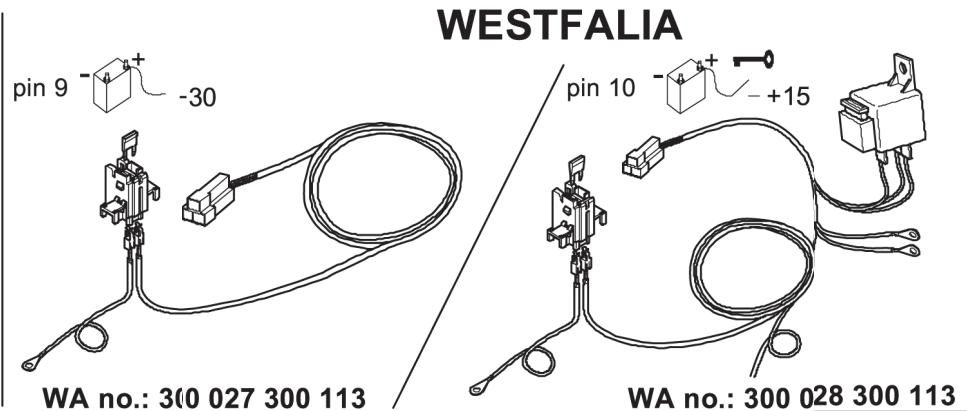
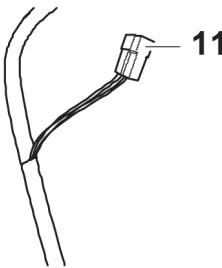
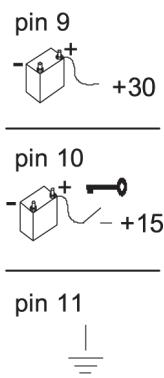


## WESTFALIA

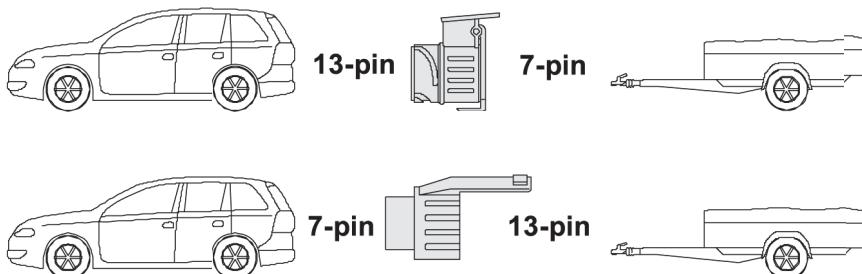
Trailer simulation for carcheck 7-pin and 13-pin

WA no.: 900 001 300 199

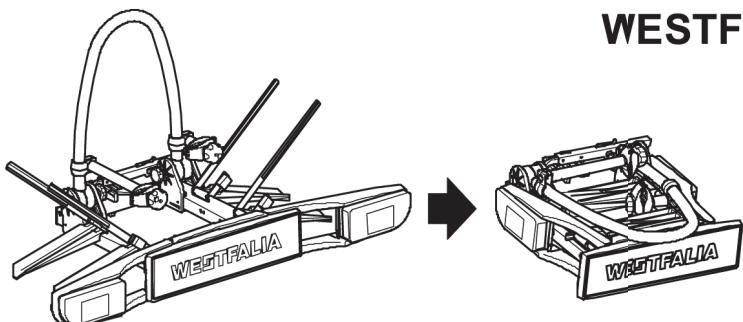




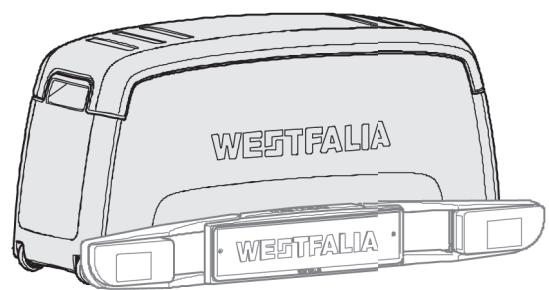
### WESTFALIA



### WESTFALIA



Portilo / Cykelholder  
WA no.: 350 000 600 001



Portilo Box  
WA no.: 350 002 600 001